



MAKING YOUR WORLD STRONGER

ግንቦት 5 ቀን 2020

Matthew Utecht
President
United Food and Commercial Workers Union (የሰራተኛ ማህበር)
Local 663
6160 Summit Drive N
#600
Brooklyn Center, MN 55430

ጉዳዩ: የወርቲንግተን ሚኖሶታ የአሳማ ስጋ ፋብሪካን (Worthington MN Pork Operation) እንደገና ስለመክፈት

ውድ ማት፣

በወርቲንግተን (Worthington) ያለውን ፋብሪካችንን ስለመክፈት በዛሬው ዕለት ከእኔ ጋር ለመወያየትና ከጄ-ቢ-ኤስ (JBS) ጋር ለመስራት ግዜህን ስለሰጠህኝ አመሰግናለሁ። እንደተነጋገርንበት፣ የስራ አባሎቻችን ደህንነት በጥሩ መንገድ እንዲጠበቅ ለማድረግ፣ የድሮዎቹን የሚያቅብና ሌሎች አዳዲስ የደህንነት ጥበቃ ዘዴዎችን የሚያጠቃልል ጠንካራ የሆነ ዕቅድ አውጥተናል።

ጄ-ቢ-ኤስ (JBS)፣ ከተለያዩ የአካባቢ፣ የክፍለሃገርና የመንግስት ተቋሞች ጋር የቅርብ የስራ ግንኙነት በማድረግ፣ ተቋማችን የሰራተኞቻችንን ደህንነት የሚጠበቅ እንዲሆን ስንሰራ ቆይተናል። እስከአሁን ድረስ ፋብሪካውን እንደገና ለመክፈት ስናደርገው የቆየነው እንቅስቃሴ ኖብልስ ካውንቲ የጤና ጥበቃ ክፍልንና (Nobles County Department of Public Health (“NCDPH”)) የሚኖሩት የህዝብ ጤና ጥበቃ ክፍልን (Minnesota Department of Public Health (“MDPH”)) ጨምሮ በአያሌ ተቋሞች ቢጋራ ተጠንቶ፣ ድጋፍ አግኝቶ፣ በጋራ ሲሰራበት ቆይቷል። በእነዚህ ተቋሞች ድጋፍም፣ ፋብሪካው ስራ ለመጀመር የሚያስችለው ባለብዙ-ገጽታ፣ ብዙ ነገሮችን የሚያጠቃልል ዕቅድ አውጥቷል። በዚህ ደብዳቤ ውስጥም በዕቅዱ ውስጥ የሚገኙ ዋና ዋናዎቹን የሚያጠቃልል አቅርቦቶችን አለሁ።

ከሰራተኞች ጋር የሚኖረውን ግንኙነት በበለጠ ለማጎልበትና ሰራተኞች ሊኖራቸው ለሚችሉ ጥያቄዎች መልስ ለመስጠት የሚችል ወኪል አዘጋጅቶ የኮቪድ-19 (COVID-19) የአስቸኳይ ጥሪ መስመር ከፍቷል። ይህም የአስቸኳይ ጥሪ መስመር የተለያዩ ቋንቋዎች በሚችሉ ሰዎች የተሞላ ነው። ከታች የተጻፈው ምልክት (እዚህ ላይ በእንግሊዘኛ ብቻ የተዘጋጀ) በተለያዩ ቦታዎች ተለጥፎ ይገኛል።



ይቆሙ!
ትኩሳት፣ ሳል ወይም የመተንፈስ ችግር አለቦትን?
ወደ ስራ ቦታዎ ጤና ጥበቃ ይሂዱ!
የኮቪድ-19 (COVID-19) ጥያቄዎች?
888-267-3447
ስለክፍያ፣ ስለ ጠቀሜታና ስለሌሎች መረጃ

ፋብሪካው ተዘግቶ በነበረበት ወቅት፣ ሰራተኞቹ ህመም በሚሰማቸው ግዜ ራስን በራስ የማግለልና ከቤት አለመውጣት (self-isolating and quarantining) ምን ያህል አስፈላጊ መሆናቸውን እንዲረዱ ከፍተኛ የመገናኛ ዘዴ ፈጥሯል። የዚህ ዕቅድ አንዱ አካል፣ ፋብሪካው ባለው



MAKING YOUR WORLD STRONGER

የሰራተኞቹ የስልክ ቁጥር በመደወል መመርያዎችን መስጠት ነው። ይህ መመርያም በአጠቃላይ የሚከተለውን ይመስላል፡

- በቤትዎ ውስጥ ከማይኖር ሰው ጋር ግንኙነት አለማድረግ።
- በጣም አስፈላጊ ካልሆነ በስተቀረ ከቤትዎ አይውጡ።
- የምግብ ዓይነት (ግርሰሪ) በሚገዙበት ጊዜ ከመንገድ ጫፍ ለመቀበል ሞክሩ።
- የግድ መውጣት ካለበት የፊት ማስከ ያድርጉ።
- እጅን ቶሎ ቶሎ ይታጠቡ።
- ብዙ ጊዜ የሚነካኩ ነገሮችን በደንብ ያጽዱ። የጀርም መድሃኒትም ይርጩባቸው ለምሳሌ የመኪና መሪ፣ ወጥ ቤት፣ በር መክፈቻ እጅታዎች፣ የመደገፍ ብረቶች፣ የሙብራት ማጥፍያና ማብሪያዎች፣ የእጅ ስልኮችና ቁልፎች የመሳሰሉት።
- ልጆች እጃቸውን ቶሎ ቶሎ እንዲታጠቡ አግዟቸው።
- ስራ ቦታችን ሲከፈት በሚከተሉት መንገዶች ነው ከሰራተኞቻችን ጋር የምንገናኘው፡ ቀልጣፋ የቴክኒክ ፕሮግራም፣ የድሮ ዓይነቱ የቴክኒክ ልውውጥ፣ በህዝብ መገናኛዎች፣ በሬድዮ ጣብያዎች፣ የአየር ሁኔታን ለማወቅ ከፈለጉ በመታወቅዎ ካርዶ በስተጀርባ ወደሚገኘው የአየር ሁኔታ መስመር መደወል ይችላሉ።
- ተጨማሪ ጥያቄዎች ካሎት በስልክ ቁጥር 507-372-6316 ወደ ኤች-አር ይደውሉ።

በተጨማሪ፡ ፋብሪካው ለሰራተኞቹ የሚከተለውን መረጃ በቴክኒክ መልእክት ልኳል፡

- እንደምን አላችሁ የምግብ አርበኞች፡ የኮቪድ-19 (COVID-19) የአስቸኳይ ጥሪ መስመር እንዳለን ታውቃላችሁ? ጥያቄ ወይም የሚያሳስቡት ነገር ካለ እባኩን ወደ 888-267-3447 ይደውሉ።
- ከእርስ በርስ የመራራቅ ሁኔታና የቀሰሙት ትምህርት ሁሉ ፋብሪካውን ለቀው ሲወጡ መቆም የለበትም። ማስኮን በአደባባይም ያድርጉት፡ ከሌሎች ቢያንስ 6 ጫማ ይራቁ ። ግርሰሪ ቤትዎ ድረስ እንዲመጣልዎ አስቡበት።

ሰራተኞች በኮቪድ-19 (COVID-19) እንደተያዙ ተለይቶ ሲታወቅ፡ ስራ እንዲያቋርጡ ይደረጋል፡ ከተከሰቱት የጤና ጥበቃ አባሎች ጋር በመተባበርም ራስን በራስ ማግለልና ከቤት አለመውጣት ምን ያህል አስፈላጊ መሆኑን በማስመልከት እውቀቱን ማግኘታቸውን እናረጋግጣለን።

በተጨማሪም፡ እንደሚታወቀው ከሰራተኞች ማህበር ጋር በቅርብ ለመስራት በገባነው ቃል መሰረት፡ ሰራተኞቻችን የኮቪድ-19 (COVID-19) ስርጭት ለመቀነስ አስፈላጊ እርምጃዎቹን መውሰድ እንዳለባቸው እንዲረዱ የሚረዱ አጋዥ የሆነ የመልእክት ማስተላለፍያ ዘዴ እንፈጥራለን።

ወደፊት በምንጓዝበት ወቅት፡ ሰራተኞቻችን ልክ በመኪና ማቆም ቦታዎች እንደደረሱ፡ የፊት ማስከ ማደል እንጀምራለን። በተጨማሪም ፋብሪካውን ለመጎብኘት የሚመጡ እንግዲቻችን በሙሉ አፍንጫቸውንና አፋቸውን የሚሸፍን ማስከ በፋብሪካው በቆዩባቸው ጊዜያት በሙሉ እንዳይለያቸው ይጠየቃሉ ((ሌላ መከላከያ ዘዴ ባለበት ምግብ ሲበሉ ብቻ እንዲያወጡት ይደረጋል)። በተጨማሪም፡ የግል መከላከያ መሳርያ (“PPE”) ተብሎ የሚታወቀውና በፋብሪካው በተለያዩ ክፍሎች የሚገኘው የሚከተለው ሰንጠረዥ አነስ ባለ መልኩ ይገልጻል፡

ሃርቨስት የሞቀ (Harvest (Hot))	ፋብሪካ ፍቅር (Fabrication (Cold))	ከፍተኛ ስራ/ጥገና (High Impact/Maintenance)
ጠንካራ ቆብ	ጠንካራ ቆብ	ጠንካራ ቆብ
የጸጥር/የጸም መሸፈኛ	የጸጥር/የጸም መሸፈኛ	የጸጥር/የጸም መሸፈኛ
የጀሮ ማገጃዎች	የጀሮ ማገጃዎች	የጀሮ ማገጃዎች
የዓይን መከላከያ (አስፈላጊ በሆኑ ቦታዎች)	የዓይን መከላከያ (አስፈላጊ በሆኑ ቦታዎች)	የዓይን መከላከያ (አስፈላጊ በሆኑ ቦታዎች)
የፊት መሸፈኛ (የአጥራስዮን ማስከ)	የፊት መሸፈኛ (የአጥራስዮን ማስከና ለከፍተኛ ስራ የፊት ጋሻ- የሚገኝ ከሆነ)	የፊት መሸፈኛ (የአጥራስዮን ማስከና ለከፍተኛ ስራ የፊት ጋሻ- (የሚገኝ ከሆነ)
ልብስህን ይሸፍኑ	ልብስህን ይሸፍኑ	ልብስህን ይሸፍኑ
የብረት ጫፍ ያለው ጫማ	የብረት ጫፍ ያለው ጫማ	የብረት ጫፍ ያለው ጫማ

በአሁኑ ወቅት፡ ሰራተኞች ወደ ስራ ቦታቸው በሚገቡበት ወቅት፡ እያንዳንዱ ሰራተኛ ገና በመግቢያው በር ላይ እንዳለ፡ የፋብሪካው የጤና አገልግሎት ሰጪዎች፡ ትኩሳት እንዳለበትና የኮቪድ (COVID) ምልክቶች ማሳየቱን ይመረምራሉ። ትኩሳታቸውን ለመለካትና ሁኔታቸውን



MAKING YOUR WORLD STRONGER

ለመመርመር ተራቸውን የሚጠብቁ ሰራተኞች ደግሞ ከእርስ በርስ መራቅ አለባችሁ የሚለውን መመርያ በማክበር ከእርስ በርስ ተራርቀው ይቆማሉ። የሆነ ትኩሳቱ ከፍ ያለ ወይም የኮቪድ ምልክት የሚያሳይ ሰራተኛ ወደ ፋብሪካው እንዳይገባ ይታገዳል የጤና ጥበቃ ሰራተኞችም ከዛ በኋላ በቅርብ ይከታተሉታል።

የሰራተኞቻችንን ደህንነት በበለጠ ለመጠበቅም ሌሎች ተጨማሪ እርምጃዎች ስራ ላይ እንዲውሉ አድርገናል። እነኚህም፦

- ሰራተኞች ወደ ፋብሪካው ከመግባታቸው በፊት ፣ ጥሩ የማይሰማቸውን ሰራተኞች የምንመረምርበት ቦታ አዘጋጅተናል።
- ኢንፍራራድ ካሜራ- እጅግ ከተኛ ሃይል ያለው ካሜራ (infrared camera) እንጠቀማለን።
- የኮቪድ-19 (COVID-19) ምልክቶችን ሊያውቁ የሚችሉ የሰለጠኑ የአስተዳደር አባላት አዘጋጅተናል
- በመግቢያው በር ላይ ኮንትራክተሮች፣ ሾፌሮችና ጎብኚዎችን ትኩሳት እንዲለኩ አድርገናል።
- ከግንቦት 11 ቀን 2020 ጀምሮ ባለው ሳምንት ስራ እንዲጀምሩ ለሰራተኞቻችን ስልጠና ይካሄዳል።
 - ማህበራዊ ርቀት
 - የግል ንጽህና
 - የፊት ማስክ ማድረግ
 - የኮቪድ-19 (COVID-19) ምልክቶች
 - ኮቪድ-19 (COVID-19) ንን ለማስወገድ አስቀድመው የሚወሰዱ እርምጃዎች

ሰራተኞቻችን ወደ ስራ ሲመለሱ፣ ደህንነታቸውን ለመጠበቅ፣ ማህበራዊ ርቀት እንዲኖር ፣ አስፈላጊው የመጻዳጃ መሳርያ በየቦታው እንዳለን እንዲሁም አያሌ መከላከያ ነገሮች እንደተዘጋጁ ለማረጋገጥ እየሰራን ነው። እስከአሁን የተተገበሩ አያሌ መከላከያዎች እንደሚከተሉት ናቸው። (ሰሎቹ ለማስረጃ ብቻ የተጠቅንባቸው ናቸው) ፦

- ሰራተኞች በአንድ ቦታ እንዳይሰባሰቡ የሰራ ሰዓቶችን መቀያየር፣ የእርፍት ጊዜዎችን መለዋወጥ ያስፈልጋል።
- ልብስ የሚቀመጥባቸው ቦታዎች አንዱ ከአንዱ እንዲርቅ ማድረግ፤ በአንድ የስራ ክፍል ውስጥ አንድ ዓይነት የስራ ሰዓት ያላቸውን ሰዎች ጊዜ መቀያየር
- ሰራተኞች ለምርመራ ተራ ይዘው በሚቆሙበት ጊዜ፣ የእርስ በርስ የመራራቅ ፖሊሲን በተግባር በመተርጎም ላይ መሆናቸውን የሚከታተል የአስተዳደር ሰው መመደብ
- ሰራተኞች ተራ በሚጠብቁበት ጊዜ፣ በአንድ ቦታ ላይ የሰው ብዛት እንዳይኖር ለመቆጣጠር ርቀት የሚያመለክቱ ምልክቶችን ማድረግ
- በምግብ ቤቶች፣ በእርፍት ቦታዎችና ልብስ በሚሰቀልባቸው ቦታዎች በቂ ርቀት እንዲኖር ማድረግ
- ሲሰሩ ከእርስበርስ የ6 ጫማ ርቀት ለማድረግ የማይመቻቸው ሰራተኞች የፊት ጋሻና ማስክ ማድረግ አለባቸው
- የሰራ ሰዓት መቀያየር በሚደረግበት ጊዜ የመራራቁ ሕግ እንዳይጣስ ሰራተኞች የሚገቡበትና የሚወጡበትን ሰዓት ለማወቅ የግድግዳ ሰዓቶችን መጨመር
- የውሃ ሀይል ለማይነኩ ሀይሎች መቀየር
- የመታጠብያ ሳሙና ሳይነካ፣ ሳሙና በአቶማቲክ የሚወጣባቸው ማስቀመጫዎችን ማድረግ
- በእጅ የማይነካ የንጽሕና ሳይነካ መውጫ ማቅረብ
- የበሮች ማቆምያ፣ በሮች ክፍት ሆነው እንዲቆዩ የሚያደርጉ መሆን አለባቸው
- በተቋሙ ውስጥ ያሉትን እንደ የእጅ መደገፍ እንጨቶችና ብረቶች፣ የበሮች መክፈቻ እጅታዎች፣ ጠርጴዛዎች፣ የእረፍት ቦታዎች፣ የልብስ ማኖርያ ክፍሎች ላይ በቀጣይነት የጀርም መከላከያ መድሃኒት የሚረጩ ሰራተኞችን ቁጥር መጨመር...ወዘተ
 - የጽዳት ቡድኑ ስለተለያዩ የጽዳት ኬሚካሎች፣ እንዴት እንደምንጠቀምባቸው፣ ምን ያህል አንዱ ከሌላው ጋር እንደሚደባልቅ፣ በበለጠ ትኩረት ሊሰጣቸው የሚገቡ ቦታዎች የትኞቹ ስለመሆናቸው አስፈላጊውን ትምህርት ወስደዋል።
- በተደጋጋሚ የምንጠቀምባቸው ፎጣዎች ወደያውኑ በሚጣሉ ፎጣዎች መተካት አለባቸው
- የሰው ብዛት በሚኖርበት ጊዜ ዋና መተላለፍያዎች ወደያውኑ መድሃኒት ሊረጭባቸው ይገባል።
- ዋናው ጽሕፈት ቤት፣ የጥገና ክፍሉ፣ የዩ-ኤስ- ዲ-ኤ (USDA) ቦታዎች፣ የምግብ ቤቱና የልብስ ማስቀመጫ ክፍሉ ቢያንስ በየሳምንቱ፣ በጉዳዩ በሰለጠነ ሰራተኛ አካል፣ በጀርም መከላከያ መድሃኒት ይረጫል።
- የሰለጠኑ የመኪና ሾፌሮች የቫይረሱ ምልክት የሚታይባቸውን ሰዎች በማጥናት ጥሩ የማይሰማቸውን ሰራተኞች ወደ ቤታቸው እንዲሄዱ ያበረታታሉ።
- ሰራተኞች ወደ መኪና ሲገቡ የፊት ማስክ ላልነበራቸው፣ የመኪና ነጂዎቹ የፊት ማስክ ይሰጧቸዋል።

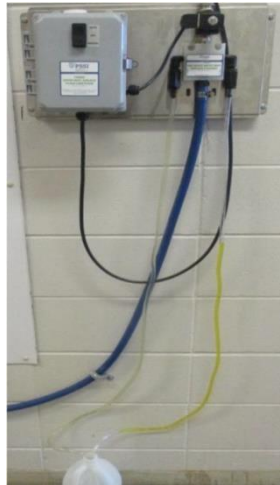


MAKING YOUR WORLD STRONGER

- መኪናውን ተጠቅመው ሲጨርሱ የሚረጩት መድሃኒት ለመኪና ነጂዎች መስጠት
- ኮቪድ-19 (COVID-19) ን በተመለከተ የሚታዩ ምልክቶችንና መረጃዎችን በተለያዩ ቋንቋዎች ተዘጋጅተው ለሰራተኞች እንዲቀርቡ ማድረግ



- በየመግቢያው በር ተጨማሪ የጫማ ማጠቃለያዎች (boot baths) ወይም ሳሙና የሚረጩ መርጫዎች (foamers) መጨመር





MAKING YOUR WORLD STRONGER



- በእጅ የማይነኩ የቆሻሻ ማጠራቀሚያዎችን በሁለኛው የምግብ ቤቶች ማድረግ፣ ከቆሻሻው ማጠራቀሚያው ጋር ንክኪት ከማድረግ መቆጠብ



- ውጪም ቢሆን ምልክቶችን በማድረግ ሰራተኞች ከ እርስበርስ ተራርቀው መሄድም ሆነ መቆም እንዳለባቸው ማስታወስ





MAKING YOUR WORLD STRONGER

- የ6 ጫማ ርቀት እንዲኖር ለማድረግና የሚተላለፈውን የሰው ብዛት ለመቀነስ ከዋናው መግቢያ በር ጀምሮ እስከ ውስጥ ድረስ በየወለሉና በየግድግዳው የመስመርና የጦር ምልክቶችን ማድረግ



- ስልጠና በሚሰጥባቸው ቦታዎች መስመሮችና ምልክቶችን መጨመር



- በምግብ ቤት፣ በእረፍት ቦታዎች እንዲሁም ልብሳቸውን በሚያስቀሙበት ቦታዎች ውስጥ ያለውን ቦታ አንዱ ከአንዱ እንዲርቅ ማድረግ





MAKING YOUR WORLD STRONGER

- ሰራተኞች የአረፍት ግዜያቸውን ለማሳለፍና ምሳ የሚበሉበትን ቦታ ለመጨመር ከሰራው ቦታ ውጪ ድንኳኖችን መትከል



- በምርቱ ቦታ ሰራተኞች እርስ በርስ እንዳይገናኙ፣ አንዳች መጋረጃ የሚመስል ሽፋን ማድረግ





MAKING YOUR WORLD STRONGER

- ሁሉንም መስመሮች መለካትና አንዱ ቦታ ከሌለው 6 ጫማ ርቀት እንዳለው የሚያመልክት ምልክት ማድረግና በእያንዳንዱ ሰራተኛ መካከል ጋራ ገንዘብ እንዲኖር ማድረግ፣ ያለውን ቦታ መገምገምና የ6 ጫማው ርቀት በተግባር ላይ እንዲውል ማድረግንም ያጠቃልላል



- የሰራተኞችን ደህንነት፣ የእርስበርስ መራራቅ ና የግል መከላከያ ማድረግን በተመለከተ ተጨማሪ ምልክቶችን ወይም ማስታወቂያዎችን በየቦታው መለጠፍ



ሁሉም ሰራተኞች ማስክ እንዲያደርጉ ይጠየቃሉ





MAKING YOUR WORLD STRONGER

- በግምጃ ቤት ወለል ላይ በሰራተኞች መካከል የ6 ጫማ ርቀት እንዲኖር የሚቆሙበት ቦታ ላይ ምልክት መጨመር



- የሚከፈሉ መከፋፈያዎችን በምሳጠራ ጠረጴዛዎች ላይ ማድረግ



- ሰራተኞቻችንን አንዱ ከሌላው ርቀት ኖሮት የእረፍት ግዜውን እንዲያሳልፍ ተጨማሪ 100 ማስቀመጫዎችን ጨምረናል



በመጨረሻም፣ እነኚህ ሁሉ በሰራተኛው መተርጎማቸውንና የሰራተኛው አካልም በተነደፉት ሕጎችና መመሪያዎች መገዛቱን የሚቆጣጠር አዲስ የ ኮቪድ-19 (COVID-19) የስራ ቡድን አቋቁመናል። ይህ የስራ ቡድን፣ በሁሉም የተለያዩ የስራ ሰዓቶች፣ በየቦታዎቹ እየተገኘ የእርስ በርስ መራራቅም ሆነ የግል ንብረትን የመጠበቅ የመሳሰሉ ይህን መመሪያዎች በሙሉ በሰራተኛው በመተግባር ላይ መሆናቸውን ያረጋግጣል።



MAKING YOUR WORLD STRONGER

ይህ መረጃ፣ የሰራተኞችን ደህንነት ለመጠበቅ በስራ ላይ መተግበር የጀመርናቸውን ዘዴዎችን የሚመለከት ዕቅዳችንን ግልጽ ያድርጋል የሚል ተስፋ አለኝ። ከዚህ ግዚያዊ የሰራችን መዘጋት በፊት፣ የሰራተኞቻችንን(የእናንተም ሰራተኞች) ደህንነትና ጤንነት ለመጠበቅ ፣ ከሰራተኞች ማህበር ጋር በቅርብ ለመስራት ዕቅድ አለን። በተጨማሪም ከአካባቢ፣ ከክፍለሃገሩና ከ አጠቃላይ መንግስት ተቋሞች መስራታችንን በመቀጠል ይህንን ዓለም አቀፍ አደጋ ለመከላከል ተጨማሪ የጠኤና ጥበቃ ዘዴዎችና መንገዶች ካሉ እንዳስሰላሰን።

ለሰራተኞቻችን ስለምትሰጡት ቀጣይ ድጋፍ አመሰግናለሁ፣ ጥያቄ ወይም አሳሳቢ ነገር ካሎት ከእኛ ጋር ለመገናኘት አታመንቱ።

ከሰላምታ ጋር

ማቲው ጄ. ላቪል
የሰራተኞች ግንኙነት፣ የጤናና ደህንነት ሃላፊ
ጄ.ቢ.ኤስ፣ አሜሪካ
(Matthew J. Lovell
Head of Labor Relations, Health and Safety
JBS USA)